

Chéva par inc *Par ici en ça*

Chéva par inc, chin qu'âmo chouêdre ?
L'è hou chindê, è lou tachon !
Pâ on parê, pa hou crètson
Lou toua, dè né : lè charé chyêdre !

Ici en ça, ce que j'aime suivre ce sont ces sentiers, et leurs blaireaux. Pas un qui ne soit pareil, de par ces crétets. Les tours qu'ils font la nuit : je saurais les suivre !

Hou botsèrin dè viy' melê
L'è ou frê qu'lè fan, lou chètseron !
Âmo n'in mouâdre, îtrè dou dê,
Dèvan qu'tsejîchan, hou j'outon !

Ces fruits bouchées de vieux pommiers sauvages c'est au froid qu'ils les font, leurs sécherons. J'aime en mordre, entre deux doigts, avant qu'ils ne tombent, ces automnes !

H'èpena blyantse, in an hou couthè a hlyour d'la nê,
chè pre-a-bon-Dyú nê-rodzachu ?
Hlyorè c'min, lé, hou bolochê
qu'pomotton .. .pê, là : Mêr dè Dyú !

Cette épine blanche, de par ces côtes de pâturage à fleur de la neige, ses poires-à- bon-Dieu d'un noir rougeaud. Elle fleurit de la même façon que, là-bas, ces pelossiers, qui, eux, pommottent d'un bleu verdâtre, sainte Mère de Dieu !

È lé, pe lyin, hou grattacú
qu'tsêjon in ryon bâ chu ha toupa ?
Yú qu'chon dzalâ, ma qu prîngnon fú
in attindin ... m'dzèri ma choúpa !

Là-bas, plus loin, ces gratte-culs, qui tombent, en arrondis, en bas sur le sol. Vu qu'ils sont gelés, mais prennent feu, en attendant ... je mangerai ma soupe !

Hou dzenèvrê a lochè corbè
L'an lou corballè in ... pèdzon
È hou tsomyà a lyúpè chordè,
l'è di poyè, qu'l'an pa lou tron !

Ces genévriers à branches courbes ils ont leurs aiguilles courbes en capitules de bardane. Et ces gros sapins de pâturage qui font comme des abris de chaume, avec leurs loupes qui sonnent sourd, ce sont comme de gros seins bombés qu'ils ont de par leurs troncs !

Hou rotsachon a chamoni
Hou rèveryè a pêrra gâtse,
nè pouûtè tsô, nè fran vani
Hou mú, qu'dyon chè ma brè dè frâtse !

Ces bouts de roches qui résonnent de chamonix en fer riveté. Ces revirements de pâturages à pierre gâtée : ni chaux vilaines, ni francs vanils. Ces murs qu'on dits secs, mais tout mouillés de grandes herbes grossières !

Mitya gournê, mitya tsejallè
Léchi lè mè, lou j'ê dè tsallè
întrè hou dzà, lé, fro dou tin:
lè têno pâ : mè fan dou bin !

Moitié greniers et moitié chutes de maisons, laissez-les moi, leurs airs de chalets, entre ces joux, là-bas en dehors du temps : je ne les déteste pas, en attendant ... ils me font du bien!

Léchî lè mè, lé in an, hou nyollè
Dècucheryè c'min di j'èchim
È pu, hou tron blyantsâ dè byollè,
Chon prou c'min no : van in ch'ècouéchin ...

Laissez-les moi aussi, là-bas en avant, ces nuages déchirés comme des essaims, et qui, de par ces troncs blanchards de bouleaux, tout comme nous vont en s'écuissant ...

T'ché qu'le chèlà rëfâ on ré ...
D'la nyolla tsê c'min d'e na tètse;
la téjèré prou chûr bin mé
ch'puyé la vër dú Fèrèdètse !

Voici que le soleil refait un rai ... De la brume tombe comme d'un tas de foin; je la toiserais sûrement bien plus, si je pouvais la voir depuis Fèrèdètse !

Hou patyi dú, Lou combè vouapè
Léchilè m ... crâquâ c'min i vú
lou frâno frê a folyé hlyappè
Toúrdzon d'la rotse, hô chu'on gott...

Ces pâturages sur le dur, leurs combes au sol un peu spongieux, laissez-moi ...les arpenter comme je veux. Leurs frênes froids à feuilles flapies sucent leur lait à quelque roche, ou à quelque morceau de terrain où goutte une eau ...

On tro in amon, mî a l'adrê
Chè cómp-ton pâ, pa chú hou lâpyè,
hou fothalè qu'l'an nyâ lou crâpyè,
dèjjo lou tron, a trè, a ché !

*Un peu en amont, mieux à l'adret ils ne se comptent pas, de par ces lapiés, ces petits fouteaux
de montagne qui ont noué leurs pattes à crochets, en dessous de leurs troncs, à cinq à six !*

Hou j'imbochyà a gurlè nê
L'y fan, lé, c'min hou tsafirú;
ma quan l'outon vin gri dè nê,
chîmblyon pe chyâ di vouèpirú !

*Ces emposieux à fondrières noires qui grelotent, ils y ont comme des ronds de nids de guêpes;
mais quand l'automne est gris de neige, ils ressemblent à de ces vieilles places de feux de
bergers !*

Ma'on bî matin, ply Amon, pe Lyin
qu'chî dè rèbritse ou dè rèlin,
rè oudri, quanmo lè vêr ... Hô Lé
lyin dè hou Dzà è dè chi Lé ...

*Mais un beau matin, plus haut, plus loin, que ce soit par quelque retour de mauvais temps ou
celui d'un redoux, j'irai quand même les revoir ... Là-haut, loin des JOUX jurassiennes et de
ce grand Lac Léman ...*

HOU BLYAN VANI qu'l'avé ... Lé d'lé !

Ces BLANCS VANILS que j'avais ... là-bas de l'autre côté du Plateau suisse !

DZORA franché 14/03/2013